



## DECRETO N. 139 DEL 12.05.2021

**Oggetto:** Programma Operativo Interreg - Italia Francia Marittimo 2014-2020. Progetto: RUMBLE - Réduction du bruit dans les grandes villes portuaires dans le programme maritime transfrontalier. Affidamento del “Servizio di traduzione Italiano Francese e impaginazione secondo le regole di progetto”. CUP D21B18000110006 - CIG Z6431B10F8  
- Avvio procedura ex art.36 comma 2, lettera a) del D.Lgs. 50/2016 ss.mm.ii. -

### IL PRESIDENTE

**VISTA** la legge 28 gennaio 1994, n. 84 e s.m.i., recante disposizioni di “Riordino della legislazione in materia portuale”;  
**VISTO** il D.Lgs. 4 agosto 2016, n. 169, relativo alla “Riorganizzazione, razionalizzazione e semplificazione della disciplina concernente le Autorità portuali di cui alla legge 28 gennaio 1994, n. 84, in attuazione dell'articolo 8, comma 1, lettera f), della legge 7 agosto 2015, n. 124”;

**VISTO** il D.M. 369 del 17 luglio 2017, con il quale il sottoscritto Prof. Avv. Massimo Deiana è stato nominato Presidente dell’Autorità di Sistema Portuale del Mare di Sardegna;

**VISTA** la delibera del Comitato di Gestione n. 1 del 14.02.2018 con la quale l’Avv. Natale Ditel è stato nominato Segretario Generale dell’Autorità di Sistema Portuale del Mare di Sardegna;

**VISTI** i Regolamenti comunitari e successive modificazioni che disciplinano gli interventi dei Fondi strutturali:

- Regolamento (UE) n. 1303 del 17 dicembre 2013 del Parlamento Europeo e del Consiglio “recante disposizioni comuni sul Fondo Europeo di Sviluppo Regionale, sul Fondo Sociale Europeo, sul Fondo Europeo Agricolo per lo Sviluppo Rurale e sul Fondo Europeo per gli Affari Marittimi e la Pesca e disposizioni generali sul Fondo Europeo di Sviluppo Regionale, sul Fondo Sociale Europeo, sul Fondo di Coesione e sul Fondo Europeo per gli affari marittimi e la pesca, e che abroga il regolamento (CE) n. 1083/2006 del Consiglio” per la programmazione 2014-2020;
- Regolamento (UE) n. 1301 del 17 dicembre 2013 del Parlamento Europeo e del Consiglio “relativo al Fondo Europeo di Sviluppo Regionale e a disposizioni specifiche concernenti l’obiettivo “Investimenti a favore della crescita e dell’occupazione” e che abroga il Regolamento (CE) 1080/2006, per la programmazione 2014-2020;
- Regolamento (UE) n. 1299 del 17 dicembre 2013 del Parlamento Europeo e del Consiglio “recante disposizioni specifiche per il sostegno del Fondo Europeo di Sviluppo Regionale all’obiettivo di Cooperazione Territoriale Europea” per la programmazione 2014-2020;
- Regolamento (UE) n. 481/2014 della Commissione Europea, del 4 marzo 2014 che Integra il Regolamento (UE) n. 1299/2013, introducendo norme specifiche in materia di ammissibilità delle spese per i Programmi di Cooperazione Territoriale Europea in relazione a specifiche categorie di spese;



- Regolamento di esecuzione (UE) n. 821/2014 della Commissione del 28 luglio 2014 recante modalità di applicazione del Regolamento (UE) n. 1303/2013 del Parlamento Europeo e del Consiglio per quanto riguarda le modalità dettagliate per il trasferimento e la gestione dei contributi dei programmi, le relazioni sugli strumenti finanziari, le caratteristiche tecniche delle misure di informazione e comunicazione per le operazioni ed il sistema di registrazione e memorizzazione dei dati;
- Regolamento (UE) n. 1970/2015 della Commissione Europea, dell'8 luglio 2015 che integra il Regolamento (UE) n. 1303/2013 con disposizioni specifiche sulla segnalazione di irregolarità relative al Fondo Europeo di Sviluppo Regionale, al Fondo Sociale Europeo, al Fondo di Coesione e al Fondo Europeo per gli Affari Marittimi e la Pesca;
- Note del "Expert group on European Structural and Investment Funds" (EGESIF) che assiste la Commissione nell'applicazione della legislazione, dei programmi e delle politiche dell'Unione esistenti:
- Nota EGESIF n. 14-0012\_02 final del 17/09/2015 "Linee Guida per gli Stati membri sulle verifiche di gestione" che fornisce agli Stati membri orientamenti pratici sull'applicazione dell'articolo 125, paragrafo 4, lettera a), e paragrafo 5 del Regolamento (UE) n. 1303/2013 e dell'articolo 23 del Regolamento (UE) n. 1299/2013;
- Nota EGESIF\_15-0008-02 del 19/08/2015 "Guidance for Member States on the Drawing of Management Declaration and Annual Summary" che fornisce orientamenti pratici agli Stati Membri sulla redazione della Dichiarazione di affidabilità di gestione e la Sintesi annuale di cui all'articolo 59, paragrafo 5, lettere a) e b) del Regolamento (UE, EURATOM) n. 966/2012 (c.d. Regolamento finanziario dell'UE);

**VISTO** il D.lgs. 50/2016 "Attuazione delle direttive 2014/23/UE, 2014/24/UE e 2014/25/UE sull'aggiudicazione dei contratti di concessione, sugli appalti pubblici e sulle procedure d'appalto degli enti erogatori nei settori dell'acqua, dell'energia, dei trasporti e dei servizi postali, nonché per il riordino della disciplina vigente in materia di contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture".

**TENUTO CONTO** che nella seconda call del P.O. Interreg IT-FR marittimo, 2014-2020, l'Autorità portuale ha partecipato in varie forme a nove progetti, tra cui il progetto RUMBLE - Réduction du bruit dans les grandes villes portuaires dans le programme maritime transfrontalier;

**VISTA** la Convenzione Interpartenariale inviata firmata al Capofila in data 06/04/2018, prot. 6504, documento che regola i rapporti giuridici tra i Beneficiari e richiama le disposizioni del Manuale per la gestione, la rendicontazione delle spese e i controlli.

**CONSIDERATO** il nuovo budget di progetto approvato con decreto n. 119 del 22.04.2021 per €. 300.793,55

**VISTO** il Decreto Presidenziale nr. 103 in data 27/11/2017 E S.M.I. di nomina del gruppo di lavoro sui progetti approvati dall'Autorità di gestione nell'ambito della prima e seconda call del P.O. Interreg Marittimo Italia-Francia 2014-2020 tra cui rientra anche il progetto di cui all'oggetto;



**RITENUTO** necessario, per lo svolgimento del progetto, usufruire del servizio di traduzione Italiano– Francese dei documenti, dei prodotti di progetto e dei relativi allegati;

**CONSIDERATO** che non risultano presenti all'interno dell'organico in servizio, personale abilitato allo svolgimento del servizio necessario;

**RICHIAMATO** il D.lgs. n. 50/2016 ed in particolare l'art. 32 "Fasi delle procedure di affidamento" e la procedura di cui all'art. 36, co. 2 lett. a);

**CONSIDERATO** che sono state riservate, nel budget di progetto, apposite risorse per il servizio di cui in oggetto al fine di adempiere agli obblighi di bilinguismo inerenti il Programma Interreg Italia – Francia Marittimo 2014-2020 e che, pertanto, occorre provvedere all'affidamento di tale servizio;

**VISTO** che l'importo stimato per il servizio di traduzione è pari ad €. 10.000,00 oltre Iva;

**VISTO** l'art. 36 comma 2 lett. a) del D.Lgs. 50/2016, così come modificato dall'art.1 comma 2 lett. a) della legge 120/2020, che prevede che le Stazioni Appaltanti procedano all'affidamento diretto di servizi di importo inferiore a € 75.000;

**RAVVISATA** comunque, l'opportunità di procedere mediante richiesta preventivi ad almeno n. 3 operatori economici iscritti all'Albo Fornitori dell'Ente;

**TENUTO CONTO** che la prestazione può essere affidata col criterio del minor prezzo ai sensi dell'art. 95, comma 4, lettera b) e dell'art. 36 comma 9-bis del D.lgs. 50/2016.

**VISTI** gli articoli 8 e 12 della Legge n.84/94;

**SENTITO** il Responsabile del procedimento del progetto;

## DECRETA

Di procedere all'acquisizione, tramite la piattaforma <https://albi.adspmaredisardegna.it/>, di n. 3 preventivi da parte di fornitori abilitati per l'affidamento del "Servizio di traduzione Italiano Francese e impaginazione secondo le regole di progetto".

L'affidamento avverrà col criterio del minor prezzo, ai sensi dell'art. 95, comma 4, lettera b) e dell'art. 36 comma 9-bis del D.lgs. 50/2016.

La relativa spesa, stimata in € 10.000,00, oltre Iva, per un totale complessivo di €. 12.200,00, graverà sul Capitolo U211/12 del Conto residui passivi dell'anno 2018, impegno n. 3026/18, del Bilancio di previsione 2021.

Il Dirigente Area Tecnica, Coordinatore del progetto

Ing Sergio Murgia \_\_\_\_\_



Autorità di Sistema Portuale  
del Mare di Sardegna

Porti di: Cagliari | Olbia | Porto Torres | Oristano | Golfo Aranci | Portovesme | Santa Teresa Gallura



**Interreg**



**MARITTIMO-IT FR-MARITIME**

Fondo Europeo di Sviluppo Regionale

Il Dirigente Area Amministrativa

(per la copertura finanziaria)

Dott.ssa M. Valeria Serra \_\_\_\_\_

Il Segretario Generale

Avv. Natale DITEL \_\_\_\_\_

**IL PRESIDENTE**

Prof. Avv. Massimo DEIANA

\_\_\_\_\_